

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 75 (1957)
Heft: 34

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Kopp & Baud S.A., en liquidation, Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Colombie: Prescriptions sur les importations et les devises.
Frankreich: Einfuhrregime für Messen im Jahre 1957. — France: Régime d'importation pour les foires et expositions en 1957.
Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions concernant l'importation.
Besuch des italienischen Aussenhandelsdirektors Dall'Oglio in Bern. — Visite à Berne de M. Dall'Oglio, directeur général du commerce extérieur italien.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird als vermisst gemeldet: Inhaberschuldbrief von Fr. 1500.—, d. d. 12. Oktober 1946, lautend auf Ernst Sprenger-Spring, geb. 1913, Eschlikon, als Schuldner, und haftend auf dem Wohnhaus E. B. Nr. 443 Grundbuch Eschlikon. Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist ab Publikation beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (134⁹)

Bichelsee, den 8. Februar 1957.

Gerichtspräsidium Mönchwilten:
Dr. J. Bühler.

Walter Stähli-Rosemann, Sculptures, in Brienz, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Schuldbrief vom 6. Juli 1933, Belege G. Pf. Serie II, Nr. 3150, zu Gunsten der Ersparniskasse Brienz, von Fr. 2000, haftend auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 2141, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. O.R. wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (131¹)

Interlaken, den 6. Februar 1957.

Der Gerichtspräsident I:
Strehel.

Als vermisst wird ausgeschrieben: Fr. 2000.— Terminalschuldbrief, lautend auf den Inhaber, Vorgang Fr. 18 000.—, 1. November zinsfällig, errichtet den 5. Oktober 1923, abzahlbar zu Fr. 130.— 1924–1937 und Fr. 180.— 1938, Zedekopierbuch Bd. 79/3482, Schuldnerin: Elise Klausner, a. Liegenschaft 1506 A, Gossauerstrasse 122, Herisau, der Elise Klausner, Herisau.

Der vermisste Titel ist gemäss Art. 870 ZGB und 983 OR innert einem Jahr seit der Auskündung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (130¹)

Trogen, 5. Februar 1957. Obergerichtskanzlei von Appenzel A.-Rh.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 2½ % Kassaobligation der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich (Filiale Neuenburg), zu Fr. 4000, Nr. 23134 N, ausgestellt am 1. Dezember 1950, verfallen am 12. Dezember 1955.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (37¹)

Zürich, den 8. Oktober 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: Zwei 4½ %-Inhaberoobligationen zu je 1000 Sfr. der Pirelli S.A., Mailand, 1955, Nrn. 215 95/96, samt anhängenden Coupons Nr. 1 ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (135⁹)

Zürich, den 5. Februar 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief vom 12. Oktober 1928, von ursprünglich Fr. 50 000.—, am 27. September 1932 ermässigt auf Fr. 30 000.—, lautend auf Jakob Spörri-Senn, geb. 1880, von Zürich, Sekundarlehrer, wohnhaft an der Bolleyst. 7, in Zürich 6, lastend im ersten Rang auf einem Wohnhaus mit Hofraum und Garten an der Schösslistrasse in Fluntern-Zürich 7, Kat. Nr. 1595 des Grundbuchamtes Fluntern-Zürich (früher Amt Hottingen).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (136³)

Zürich, 5. Februar 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Kraftloserklärungen — Annulations

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Nr. 31 vom 7. Februar 1956 und Nr. 33 vom 9. Februar 1956, sowie im Amtsanzeiger für Nieder- und Obersimmental Nr. 6 vom 10. Februar 1956 wurden als vermisst ausgeschrieben:

- a) Eigentümer-Schuldbrief vom 11. März 1914, Belege Serie I, Nr. 422, von Kapital Fr. 28 000, haftend auf Diemtigen Grundbuchblatt Nr. 365;
- b) Schuldbrief zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern vom 1. April 1912, Belege Serie I, Nr. 34, von Kapital Fr. 4600, haftend auf einem Teil von Diemtigen-Grundbuchblatt Nr. 1110;

lautend auf Jakob Iseli, Gutsbesitzer in der Schlüsselmatte zu Spiez.

Da innert der öffentlichen Aufforderungsfrist die erwähnten Schuldbriefe dem Richter nicht vorgelegt worden sind, werden dieselben gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt. (137¹)

Wimmis, 7. Februar 1957.

Der Gerichtspräsident von Niderrsimmental: Barben.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

6. Februar 1957. Industrieöfen.

Mella & Menzi, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Dino Mella, von Auresio (Tessin), in Zürich 9, und Heinrich Menzi, von Filzbach (Glarus), in Dietikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1956 begonnen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an Elsa Mella, geb. Schaub, von Auresio (Tessin), in Zürich. Industrieofenbau. Grimselstrasse 30.

6. Februar 1957.

Heinr. Ammann, Reform-Chemie, in Stäfa (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1955, Seite 1194), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere «Reform»-Markenartikeln. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die Einzelfirma «Reform»-Chemie, Fritz Teller-Suter, in Stäfa, erloschen.

6. Februar 1957. Bodenwiche usw.

Fritz Teller-Suter, bisher in Meilen (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1946, Seite 3622), Fabrikation von und Handel mit Bodenwiche usw. Diese Firma hat ihren Sitz nach Stäfa verlegt und lautet nun «Reform»-Chemie, Fritz Teller-Suter. Sie hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Heinr. Ammann, Reform-Chemie», in Stäfa, übernommen. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere «Reform»-Markenartikeln. Geschäftsdomizil: In Uerikon.

6. Februar 1957.

Kaufhaus Seefeld, B. Izbiaki, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3722). Die Firma wird abgeändert auf Modehaus Seefeld, B. Izbiaki. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Herren- und Damenmoderartikeln.

6. Februar 1957. Elektrische Installationen.

Karl Peter, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1213), elektrische Installationen, mit Hauptsitz in Winterthur. Neues Geschäftsdomizil: Gsteigstrasse 42 (bei Walter Aeberli).

6. Februar 1957. Genuss- und Lebensmittel.

Luise Schwyn-Heiz, in Zürich (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1950, Seite 3014), Handel mit Genuss- und Lebensmitteln. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

6. Februar 1957.

Battli-Zeltbau, Frau Cl. Hefti, in Schlieren (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1714). Infolge Ehescheidung führt die Firmainhaberin wieder ihren angestammten Familiennamen Meloni.

6. Februar 1957. Herrenkleider usw.
E. Pagliaeci, Modex, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1945, Seite 230), Handel mit Herrenkleidern usw. Die Firma lautet **E. Pagliaeci, Herrenbekleidungs-Spezialgeschäft**.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

6. Februar 1957. Metzgerei usw.
A. Stauffer, in Langenthal, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1954, Seite 2173). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Februar 1957.
Kantonalbank von Bern, Filiale Langenthal, in Langenthal (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1956, Seite 2862), mit Hauptsitz in Bern. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat in seiner Sitzung vom 21. August 1956 **Max Häni**, von Wengi bei Büren an der Aare, in Bern, zum Direktor der Zentralleitung ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für die Hauptbank in Bern und sämtliche Filialen und Agenturen.

6. Februar 1957. Möbel, Tapeziererei.
Ernest Jaisli, in Aarwangen, Möbelhandlung und Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1929, Seite 1280). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. Februar 1957. Innenarchitektur.
E. Jaisli, in Aarwangen. Inhaber der Firma ist **Erwin Jaisli**, von und in Aarwangen. Antike und moderne Innenarchitektur. Hard.

Bureau Biel

6. Februar 1957.
Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, in Biel (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1956, Seite 2822), mit Hauptsitz in Bern. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat in seiner Sitzung vom 21. August 1956 **Max Häni**, von Wengi bei Büren an der Aare, in Bern, zum Direktor der Zentralleitung ernannt. Er zeichnet kollektiv für die Hauptbank in Bern und sämtliche Filialen und Agenturen.

6. Februar 1957. Spezereien.
Frau Margrit Müller, in Biel, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1955, Seite 2907). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

6. Februar 1957. Immobilien.
Immobilière Isola S.A., in Biel, Erwerb, Ueberbauung und Nutzbarmachung von Grundstücken (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1952, Seite 1198). Der Verwaltungsrat besteht aus **Henri Dubuis**, Präsident (bisher); **Hansruedi Sporer** (bisher); **Emile Cappellaro**, von und in Biel, und **Heinrich Bünzli**, von Uster, in Nidau. Das Verwaltungsratsmitglied **Battista Lura** hat demissioniert; seine Unterschrift ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

6 février 1957. Produits horlogers, etc.
Ortell S.A., à Bienne, achat, vente, exportation, importation et représentation de produits horlogers et industriels de tous genres, etc. (FOSC. du 6 novembre 1952, N° 261, page 2707). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Bienne par suite de transfert du siège de la société à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 4 février 1957, N° 28, page 341).

Bureau Büren a. d. A.

6. Februar 1957. Uhren.
Montres Buler S.A., in Lengnau, Uhrenfabrik (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1956, Seite 2006). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Januar 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die neuen Aktien sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. Februar 1957. Drogerie.
Frau Marie Faehndrich-Arni, in Büren an der Aare, Drogerie (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1929, Seite 2493). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Erbin **Emilie Faehndrich**, Inhaberin der Einzelfirma «E. Faehndrich, Drogerie, Büren a. d. A.», übernommen worden.

6. Februar 1957.
E. Faehndrich, Drogerie, Büren a. A., in Büren an der Aare. Inhaberin dieser Firma ist **Emilie Faehndrich**, von Liesberg, in Büren an der Aare. Sie hat Aktiven und Passiven der früheren Einzelfirma «Frau Marie Faehndrich-Arni» übernommen. Drogerie. Hauptgasse 24.

Bureau Frutigen

6. Februar 1957. Kolonialwaren.
Leuenberger-Lörtscher, in Reinisch bei Frutigen, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1951, Seite 1666). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Februar 1957. Lebensmittel, Mercerie usw.
E. Horisberger-Trummer, in Frutigen Rainbrück, Handel mit Lebensmitteln, Wolle, Mercerie (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1974). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Laufen

7. Februar 1957. Haushaltsgegenstände, pharmazeutische Bedarfsartikel usw.

Othmar Christ, in Liesberg. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Othmar Christ**, von und in Liesberg. Handel mit Haushaltsgegenständen, pharmazeutischen Bedarfsartikeln sowie mit weiteren Artikeln, insbesondere der Neuheitenbranche.

Bureau de La Neuveville

6 février 1957.
Banque cantonale de Berne, Agence de La Neuveville, à La Neuveville (FOSC. du 1^{er} novembre 1956, N° 257, page 2758). Dans sa séance du 21 août 1956, le Conseil d'Etat du Canton de Berne a nommé directeur à la direction centrale, **Max Häni**, de Wengi près Büren a. d. A., à Berne. Il lui a été conféré la signature collective pour le siège principal et toutes les succursales et agences.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. Februar 1957. Mechanische Reparaturwerkstätte, Motorfahrzeuge.
Peter Neuhaus, in Stalden i. E., Gemeinde Konolfingen. Inhaber der Firma ist **Peter Neuhaus**, von Heiligenschwendi, in Stalden i. E., Gemeinde Konolfingen. Mechanische Reparaturwerkstätte und Handel mit Motorfahrzeugen.

6. Februar 1957. Kolonialwaren.
Fritz Salzmänn, in Worb, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1925, Seite 1353). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. Februar 1957. Kaffeerösterei, Lebensmittel.
Rudolf Brosi-Salzmänn, in Worb. Inhaber der Firma ist **Rudolf Brosi-Salzmänn**, von Basel und Egerkingen, in Worb. Kaffeerösterei und Handel mit Lebensmitteln. Richigenstrasse.

Bureau Thun

6. Februar 1957. Mühle.
Wenger Wilhelm, in Längenbühl, Betrieb einer Kundenmühle usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1951, Seite 3151). Das Geschäft ist per 15. September 1956 übergegangen auf nachstehend eingetragene Einzelfirma «Wenger Wilhelm» ohne Uebernahme von Aktiven und Passiven. Die Firma wird deshalb gelöscht.

6. Februar 1957. Mühle, Futtermittel.
Wenger Wilhelm, in Längenbühl. Inhaber der Firma ist **Wilhelm Wenger**, Sohn, von und in Längenbühl. Die Firma hat das Geschäft der gelöschten Einzelfirma «Wenger Wilhelm», in Längenbühl, per 15. September 1956, übernommen (ohne Aktiven und Passiven). Betrieb einer Kunden- und Handelsmühle und Futtermittelhandlung.

Luzern — Lucerne — Lucerna

5. Februar 1957.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie. (S.A. des Ateliers de Constructions de Théodore Bell & Cie.) (Theodore Bell & Co. Limited, Machine Works) (S.A. Stabilimento Meccanico Teodoro Bell & C.), in Kriens (SHAB. Nr. 68 vom 2. März 1956, Seite 749). **Adolf Graber** ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Präsident des Verwaltungsrates ist nun der bisherige Vizepräsident **Dr. Heinrich Wachter** und Vizepräsident ist das bisherige nichtzeichnungs-berechtigte Mitglied **Christian Clavadetscher**, von Malans, in Dagmersellen. Zum Vizedirektor wurde ernannt **Viktor Aepli** (bisher Prokurist). Alle zeichnen kollektiv zu zweien. Die Kollektivprokura von **Viktor Aepli** und **Wladimir Naef** sind erloschen.

5. Februar 1957.

Käsergenossenschaft Ruswil-Dorf, in Ruswil (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1945, Seite 1138). Die Unterschrift von **Hans Stirnimann** ist erloschen. Präsident ist **Niklaus Heini**, von und in Ruswil (bisher Aktuar); Aktuar ist **Franz Christen**, von und in Ruswil (neu), und Vizepräsident/ Kassier **Franz Wandeler** (bisher). Der Präsident oder der Vizepräsident/ Kassier zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

5. Februar 1957.

Landw. Genossenschaft Emmen, in Emmen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1946, Seite 664). Die Unterschrift von **Franz Helfenstein** ist erloschen. Präsident ist jetzt **Jost Meyerhans**, von und in Emmen, und Aktuar **Josef Rüttimann** (bisher). Sie zeichnen kollektiv. Der Geschäftsführer **Josef Unternährer** führt wie bisher Einzelunterschrift.

5. Februar 1957. Technische Artikel.

Luimpex, M. K. Schüpfer, in Luzern, technische Artikel, in Konkurs (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 28). Dieser Konkurs wurde mangels Aktiven durch Verfügung vom 15. Januar 1957 eingestellt. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

5. Februar 1957.

Immobilien-genossenschaft «Bahnhofrestaurant», in Hochdorf (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1947, Seite 2700). Die Unterschriften von **Jakob Ottiger** und **Theodor Wyss** sind erloschen. Präsident ist **Franz Fellmann**, von Uffhusen und Willisau-Stadt, in Willisau-Stadt (neu); Mitglieder sind **Jean Alchenberger**, bisher Präsident, und **Julius Wyss**, von und in Hochdorf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Februar 1957. Haushaltmaschinen usw.

J. Kronenberg, EL-KRO-MA, in Luzern, Handel mit elektrischen Haushaltmaschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3007). Der Firmainhaber **Josef Kronenberg** lebt mit seiner Ehefrau **Martha**, geborene **Odermatt**, in vertraglicher Gütertrennung.

5. Februar 1957. Reklame.

Reklame Christen, in Rothenburg. Inhaber dieser Firma ist **Hugo Christen**, von Wolfenschiessen, in Rothenburg. Reklame-Atelier. Eschenbacherstrasse.

5. Februar 1957. Krankenpflege.

St. Johann-Verein, in Luzern, Krankenpflege, Verein (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1954, Seite 547). Die Unterschriften von **Baptist Renggli**, bei diesem infolge Todes, und **Karl Hagmann**, sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist **Dr. Theol. Arnold Huwyler**, von Emmen, in Luzern, und Sekretär **Notker Germann**, von Jonschwil (St. Gallen), in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder mit dem zum Vorsteher des Kranken- und Erholungsheimes **Steinhof** ernannten **Stefan Hinder** (bisher Sekretär). Die Unterschrift von **Karl Hagmann** ist erloschen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

5. Februar 1957. Schneiderei.

Theodor Weber, in Schwyz, Damen- und Herrenschneiderei (SHAB. Nr. 73 vom 19. März 1920, Seite 518). Die Firma ist zum Eintrag nicht verpflichtet und wird auf Begehren des Inhabers gelöscht.

5. Februar 1957. Eisen, mechanische Werkstätte.

Dom, Weber, in Schwyz, Eisenhandlung und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1917, Seite 1423). Die Firma ist wegen Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «H. Weber», in Schwyz.

5. Februar 1957. Eisenwaren, Haushaltsartikel.

H. Weber, in Schwyz. Inhaberin dieser Firma ist **Helen Weber**, von und in Schwyz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Dom, Weber», in Schwyz. Eisenwarenhandlung «zum Adler». Handel mit Haushaltsartikeln.

5. Februar 1957. Transporte, Kohlen, Kartoffeln.
Ludwig Föry, in Arth, Autotransporte, Kohlen- und Kartoffelhandlung (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1945, Seite 3143) Einzelprokura ist erteilt an Fidel Hürlimann, von und in Walchwil.

5. Februar 1957. Transporte, Kohlen, Kartoffeln.
Ludwig Föry, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1956, Seite 2783), Autotransporte, Kohlen- und Kartoffelhandlung, mit Hauptsitz in Arth. Einzelprokura ist erteilt an Fidel Hürlimann, von und in Walchwil.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Fribourg

29 janvier 1957. Participations, etc.
Holding «Sumara» S.A. (Holding «Sumara» A.G.) (Holding «Sumara» Ltd), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 21 janvier 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à d'autres entreprises industrielles ou commerciales, le financement de ces entreprises ou d'opérations traitées par elles, l'achat et l'exploitation de brevets, marques. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications seront faites dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg». Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement d'un administrateur unique: Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Siège: 1, avenue des Alpes, chez M^r Othmar Gottrau, notaire.

6 février 1957. Immeubles.
S.I. Avenue de la Gare No 35 S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 4 février 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat et la vente d'immeubles en Suisse et à l'étranger, leur exploitation et leur gérance. La société pourra s'occuper de toutes opérations commerciales et financières s'y rapportant. Elle acquerra, par apport en nature et pour le prix de 920 000 fr. l'immeuble désigné sous l'art. 368 du R.F. de Fribourg, dénommé «Avenue de la Gare No 35», propriété de Roger Leimgruber, à Fribourg. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'immeuble art. 368 du R.F. de Fribourg dénommé «Avenue de la Gare No 35». Le dit apport est fait pour le prix de 920 000 fr. couvert par reprise de dettes hypothécaires jusqu'à concurrence de 707 979 fr. et remise à l'apporteur de 23 actions nominatives pour un total de 23 000 fr. l'apporteur demeurant créancier envers la société pour le solde de 189 021 fr. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de l'apporteur sur l'immeuble apporté, dont elle aura les profits et les charges à partir du 15 mars 1957. Le solde du capital social a été libéré en espèces. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Yvan Brunschwig, de Hütten (Zurich), à Fribourg, président, et Roger Leimgruber, de Herznach (Argovie), à Fribourg, secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle du président et la signature collective du secrétaire signant avec le président. Locaux: rue de Genève 10, maison Paul Brunschwig.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. Februar 1957. Vertretungen aller Art.
F. Ernst, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1945, Seite 1459). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

5. Februar 1957. Liegenschaften.
Giavarini's Söhne, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1035). Aus der Kollektivgesellschaft ist Ernesto Giavarini-Fehrenbach infolge Todes ausgeschieden. Neu tritt in die Gesellschaft ein: Witwe Rosa Giavarini-Fehrenbach, von Basel, in Binningen. Sie zeichnet zu zweien. Prokura mit der Ermächtigung zur Veräußerung und Belastung von Liegenschaften wurde erteilt an Herbert Schweiss, von Hub, Gemeinde Sirmach, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Die Geschäftsnatur wird geändert in: Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften.

5. Februar 1957. Baugeschäft usw.
Giavarini & Co., in Basel. Belardo Giavarini-Morin, von und in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Witwe Rosa Giavarini-Fehrenbach, von Basel, in Binningen, als Kommanditistin mit Fr. 75 000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 6. April 1956 begonnen hat. Prokura mit der Ermächtigung zur Veräußerung und Belastung von Liegenschaften ist erteilt an die Kommanditistin sowie an Herbert Schweiss, von Hub, Gemeinde Sirmach, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Baugeschäft; Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Missionsstrasse 19.

5. Februar 1957. Chemische Produkte usw.
Ciba (China) Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1955, Seite 436). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Karl Miescher ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter E. Nenniger, britischer Staatsangehöriger, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

5. Februar 1957.
Immobilien-Gesellschaft Bettenstrasse A.G., in Basel (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1569). In der Generalversammlung vom 1. Februar 1957 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Albanhof A.G.** Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung voll libériert.

5. Februar 1957. Waren aller Art usw.
Charimex A.G. Basel, in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1954, Seite 1194). In der Generalversammlung vom 2. Februar 1957 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Harold Weill, Bürger der USA, in New York, mit Einzelunterschrift, sowie Heinz Jörin, von Waldenburg, in Neuwelt, Gemeinde Münchenstein. Dr. Arnold Stehlin ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

6. Februar 1957. Frachtagentur usw.
H. Oehl A.G., in Basel, Frachtagentur usw. (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1956, Seite 1019). Domizil: Hardstrasse 11.

6. Februar 1957. Beteiligungen usw.
Comptoir de Gérance S.A., in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1946, Seite 2275). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Birsfelden verlegt (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1957, Seite 243) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1957. Manufakturwaren.

Hermann Schneider-Beerli, in Basel, Handel mit Manufakturwaren (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2607). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

5. Februar 1957. Möbelhandel, Innenausbau.
Alois Gamma, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Alois Gamma, von Schattdorf (Uri), in Wil (St. Gallen). Möbelhandel und Innenausbau. Eggstrasse 21.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Januar 1957. Wein.
Buhofer's Söhne, in Boniswil, Weinhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite 948). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Dieter Buhofer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Roland Buhofer-Stäger, von Reinach (Aargau), in Boniswil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Weinkellereien Buhofer fortgesetzt.

6. Februar 1957.
Gipsfabrik Staffelegg A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 136 vom 8. Juli 1954, Seite 1776). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Dezember 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung und der kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht vollzogen werden.

6. Februar 1957.
Milchgenossenschaft Oberhof, in Oberhof (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1951, Seite 876). Die Unterschrift von Johann Reimann ist infolge Todes erloschen. Präsident ist jetzt der bisherige Beisitzer Gottfried Schmid, von Niedermuhlern (Bern), in Oberhof. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

6. Februar 1957.
Konsumgenossenschaft Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1956, Seite 2728). Zum Präsidenten wurde ernannt das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Peter Hüser, von Berikon, in Wohlen (Aargau). Die Unterschriften von Hermann Meier-Mohr und Erwin Brunner sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Michel, als Vizepräsident, und Josef Isler-Isler, als Aktuar, beide von und in Wohlen (Aargau). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien kollektiv.

6. Februar 1957. Radio- und Fernsehapparate usw.
Radio Nüthiger, in Baden, Handel mit Radioapparaten und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2173). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Greti Nüthiger-Probst, von Uerkheim, in Baden (Ehefrau des Firmainhabers). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Radio- und Televisionsapparaten, Grammophon und Tonbandgeräten, sowie deren Reparaturen.

6. Februar 1957. Zigarren.
P. Sehraner, in Laufenburg, Zigarren-Spezialgeschäft (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2383). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Februar 1957.
Buchmüller & Co., Spenglerei & Sanit. Installationen, in Wohlen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1955, Seite 1391). Josef Furrer, Kommanditär, ist aus dieser Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 12 500 ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft mit einer Bareinlage von Fr. 1000 als Kommanditistin beigetreten: Martha Buchmüller-Löwe, von Brittnau, in Wohlen (Aargau). Der Gemeinderat Wohlen hat als Vormundschaftsbehörde gemäss Art. 177, Abs. 3, ZGB, die Zustimmung erteilt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Buchmüller wohnt in Wohlen (Aargau). Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 13.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Lugano

6 febbraio 1957.
Cassa di credito mutuo agricolo forestale «ALPA», a Lugano, società cooperativa (FUSC. del 16 gennaio 1946, N° 12, pagina 161). Con verbale della propria assemblea generale del 2 ottobre 1955 la società ha deciso il proprio scioglimento. La liquidazione è chiusa e la ragione sociale viene quindi cancellata.

6 febbraio 1957. Macchine ad uso casalingo.
Electro-Novelty Enea Cattaneo & Co., a Massagno, macchine ad uso casalingo, società in nome collettivo (FUSC. del 4 maggio 1955, N° 103, pagina 1186). Gisèle Celio, nata Cattaneo, da Quinto, in Bellinzona, debitamente autorizzata dal marito, è entrata a partire dal 1° gennaio 1957 come socio nella società.

Distretto di Mendrisio

6 febbraio 1957. Osteria, ecc.
Sassi Pietro, in Capolago, osteria con vendita di vino all'ingrosso (FUSC. del 25 gennaio 1935, N° 20, pagina 222). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Cossonay

6 février 1957.
Société Immobilière de Cossonay-Ville S.A., à Cossonay (FOSC. du 3 mai 1955, N° 102, page 1167). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

Bureau de Lausanne

6 février 1957. Immeubles.
S.I. Résidence-Esplanade, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 juin 1956, page 1439). Le capital de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., est entièrement libéré par compensation partielle de créances pour un montant de 30 000 fr. Suivant acte authentique du 4 février 1957, les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 février 1957. Huiles minérales, etc.
Monitor Oil S.A., à Lausanne, huiles minérales, etc. (FOSC. du 17 juin 1954, page 1571). Le bureau est transféré chemin du Martinet 12, dans les locaux de la société.

6 février 1957. Confection pour dames, etc.
Ch. Kohler S.A., succursale à Lausanne (FOSC. du 17 décembre 1956, page 3205), avec siège principal à Genève. Jakob Feldmann, de Wet-

tingen (Argovie), à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont limités à la succursale de Lausanne.

6 février 1957. Installations électriques.

Hans Cattini S.A., à Pully, installations électriques (FOSC. du 28 février 1952, page 570). La signature de l'administrateur Gilbert Urweider, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Hans Cattini (inscrit), désigné comme président, et Nathalie Cattini-Kurrer, de Grono (Grisons), à Lausanne. Les administrateurs signent individuellement.

6 février 1957. Machines à écrire, etc.

Ami Mermod, au Mont-sur-Lausanne. Chef de la maison: Ami Mermod, allié Rauschert, d'Ormont-Dessous, au Mont-sur-Lausanne. Représentation, commerce et réparation de machines à écrire, machines et fournitures de bureau. Villa «La Joliette».

6 février 1957. Isolations.

Armand Bioley, à Lausanne, isolations (FOSC. du 26 décembre 1956, page 3295). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 février 1957. Isolations.

A. Bioley, à Lausanne. Chef de maison: André Bioley, de Grandson, à Lausanne. Isolations pour conduites, chaudières, boilers et fourniture de tous articles pour l'isolation. Rue de Genève 46.

6 février 1957. Tabacs.

C. Bernasconi, à Lausanne, tabacs (FOSC. du 31 janvier 1948, page 318). Le titulaire et son épouse vivent sous le régime de la séparation de biens (art. 155 CC).

Bureau de Morges

6 février 1957. Immeubles.

Nivaz S.A., à Buchillon, affaires immobilières (FOSC. du 17 juillet 1952). La signature de l'administrateur Emile Poulin, démissionnaire, est radiée. André-Charles Bory, de Mies (Vaud), Coppet et Crans (Vaud), à Genève, est désigné comme unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux: chez C. et E. Bory, régisseurs, boulevard du Théâtre 8, à Genève. Domicile légal: chez Mme Kerr-de Loriol, Chanivaz, Buchillon.

Bureau de Rolle

5 février 1957.

Société Immobilière du Château de Vinzel, à Vinzel, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1956, N° 269, page 2888). Mme Albane de Reding, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. L'administrateur André Burnier exerce dorénavant la signature individuelle. Philippe Mayor, de Montreux-Châtelard, à Rolle, est nommé directeur avec signature individuelle. La société sera engagée par la signature individuelle soit de l'administrateur Arnold Schenk, président, soit par celle de l'administrateur André Burnier, soit encore par celle du directeur Philippe Mayor.

Bureau de Vevey

6 février 1957.

Association vinicole de Corsier, à Corsier sur Vevey, société coopérative (FOSC. du 9 mai 1951, page 112). Les pouvoirs conférés à Roger Baudat, secrétaire hors comité, sont radiés. Emile-André Wagner, de Roche et Echichens, à Corsier sur Vevey, est secrétaire-caissier pris hors comité, signant collectivement avec le président.

6 février 1957.

Collège Sam. Simmen, Mont Riant Chamby, à Cornaux, commune de Montreux-Châtelard (FOSC. du 7 décembre 1954, page 3120). Par décision du 25 janvier 1957, le président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat par abandon d'actifs présenté par le titulaire à ses créanciers. La liquidation sera opérée sous la raison **Collège Sam. Simmen, Mont Riant Chamby**, en liq. concordataire par Edmond Haldy, de Gessenay et Montreux-Châtelard, à Montreux-Châtelard, nommé liquidateur avec signature individuelle. Il sera assisté d'une commission des créanciers, composée de 3 membres n'ayant pas la signature, qui sont: Claude Rossel, de Tramelan et Orbe, à Montreux-Châtelard; Edouard Suter, de et à Montreux-Planches, et André Soguel, de Cernier (Neuchâtel), à Corelles, commune de Corelles-Cormondrèche (Neuchâtel). Bureau: City-Centre B, avenue des Alpes, Montreux-Châtelard (chez le liquidateur).

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

6. Februar 1957. Wirtschaft.

Albert Schnyder, Café de la Place, in Gampel. Inhaber dieser Firma ist Albert Schnyder, von Bratsch, in Gampel. Betrieb einer Wirtschaft.

6. Februar 1957.

Hotel Mischabel, Peter-Ludwig Julen-Aufdenblatten, in Zermatt (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1956). Da dieses Geschäft nicht zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Bureau de Sion

10 janvier 1957.

Société d'édition du journal «Combat», à Sierre. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'assurer la parution du journal «Combat». Les statuts portent la date du 30 décembre 1956. Les parts sociales sont de 20 fr. Les engagements de la société sont garantis par la fortune sociale et par la responsabilité des membres à concurrence, pour chacun, de trois fois la valeur des parts souscrites par lui. Les publications se font dans le journal «Combat» et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Augustin Clavien de Maurice, de et à Miège, est président; Gérard Perraudin, de Bagnes, à Sion, vice-président; Max Pont, de St-Luc, à Sierre, secrétaire. Adresse de la société: chez M^e Max Pont, avocat et notaire. Rue de Bourg 15.

6 février 1957. Boucherie.

Jean et Georges Due, à Montana-Station, commune de Randogne. Jean et Georges Due, fils d'Auguste, les deux de Chermignon, domiciliés à Montana-Station, commune de Randogne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} novembre 1956. Exploitation d'une boucherie.

6 février 1957. Véhicules.

Paul-Gay Balmaz, à Sion. Le chef de cette maison est Paul Gay allié Balmaz, de Salvan, à Sion. Achat et vente de voitures neuves, distributeur pour le Valais des véhicules Land-Rover. Rue des Cèdres 2.

6 février 1957. Fruits, légumes, etc.

Clavien Georges & Alphonse, à Sierre, commerce de fruits, légumes, agrumes fourrages et engrais, société en nom collectif (FOSC. du 31 mai 1949, N° 125, page 1453). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la société est radiée. L'actif et le passif sont repris par Georges Clavien, ci-après inscrit.

6 février 1957. Fruits, légumes, etc.

Georges Clavien, à Sierre. Le chef de cette maison est Georges Clavien, de Miège, à Sierre. Il a repris l'actif et le passif de la société «Clavien Georges & Alphonse», à Sierre, radiée ci-dessus. Commerce de fruits, légumes et produits agricoles en gros et en détail.

6 février 1957.

Gentinetta, Barras et Cie, Trainer-Skilift de Crans, à Crans, commune de Lens, achat, installation, exploitation d'un ou de plusieurs Trainer-Skilifts à Crans, etc., société en nom collectif (FOSC. du 22 janvier 1948, N° 17, page 214). La société est dissoute depuis le 2 novembre 1956. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 février 1957.

Trainers-Skilift S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 8 novembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation de montepentes, de téléphériques, de transport de choses et de personnes, la construction et l'exploitation de restaurants, ainsi que toutes entreprises qui concernent le développement de la station de Crans s. Sierre et des sports d'été et d'hiver dans cette région, spécialement la construction et l'exploitation de skilifts dans les régions du Plateau du Golf Crans-Lens et Tzarbouille-Moubra, Crans-Chermignon. La société peut assumer des participations à toutes entreprises analogues. Alex Gentinetta, à Crans, et Otto Gentinetta, à Montana, Géo Barras, Maurice Beytrison, Jacques Bonvin et Bernard Rey, ces quatre à Crans-Chermignon, font apport à la société de deux skilifts démontables pour le prix de 25 000 fr., payables par la remise de 200 actions nominatives de 100 fr., entièrement libérées, d'une action ordinaire au porteur de 500 fr., libérée de 140 fr. 20 et de 4859 fr. 80 en espèces. Alex Gentinetta, Géo Barras et Maurice Beytrison reçoivent, en compensation de leur versement préalable en espèces de 30 000 fr. à la maison «Ateliers de Constructions Métallurgiques et mécaniques Giovanola Frères», à Monthey, mis à la disposition pour l'achat d'un skilift, chacun 71 actions ordinaires au porteur de 500 fr. chacune, libérées au 28,16841%. La société reprend: de veuve Léontine Due, à Lens, la parcelle sur la commune de Lens: art. 2491 et 2492, fol. 10, N° 72 et 74, pré de 370 et 520 m², pour le prix en bloc de 5000 fr., payables en espèces; de la «Société coopérative des sports et de développement de Crans», la parcelle sur la commune de Lens, art. 844, fol. 10, N° 70, Lannaz Essemilles, pré de 500 m², et l'installation d'un funiluge, pour le prix en bloc de 4500 fr., payables en espèces; d'Alfred Mudry, hôtelier, sur la commune de Lens, la parcelle art. 6852, fol. 10, N° 66, Lannaz Essemilles, pré de 2073 m², pour le prix de 20 fr. le mètre carré, soit au total 41 460 fr., payables en espèces; de Géronce Barras, sur la commune de Lens, la parcelle art. 1337, fol. 10, N° 78, Lannaz, pré de 350 m², pour le prix en bloc de 2000 fr., payables en espèces; de Samuel Morard, à Lens, sur Lens, la parcelle art. 7833, fol. 10, N° 71, Lannaz, pré de 495 m², et art. 7834, fol. 10, N° 76, Lannaz, pré de 690 m², pour le prix en bloc de 5000 fr., payables en espèces. Le capital social est de 127 000 fr., divisé en 214 actions ordinaires, au porteur, de 500 fr. chacune, et 200 actions nominatives de 100 fr. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 50 140 fr. 20. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée à chaque actionnaire ou par publication soit dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit dans le «Bulletin officiel du canton du Valais». L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce et le «Bulletin officiel du canton du Valais». La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Alex Gentinetta d'Augustin, de Zermatt, à Crans-Lens, président; Géo Barras de Géronce, de Chermignon, à Crans-Chermignon, secrétaire, et Maurice Beytrison de Maurice, de St-Martin, à Crans-Chermignon, vice-président, qui signent collectivement à deux. Domicile: chez Alex Gentinetta, à Crans s. Sierre.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 janvier 1957. Machines et articles de ménage.

Albert Clerc & Cie, à Bôle. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 22 janvier 1957. Albert Clerc, de Môtiers, à Auvornier, et Yvonne Clerc, née Vermot, de Môtiers, à Bôle, épouse séparée de biens d'Edouard Clerc, sont associés indéfiniment responsables. Edouard Clerc, de Môtiers, à Bôle, est associé commanditaire avec une commandite de 5000 fr. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés indéfiniment responsables. Commerce de machines et d'articles de ménage.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 février 1957. Parquets.

Clément Meylan, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de parquets (FOSC. du 24 octobre 1942, N° 248). Nouvelle adresse: rue du Premier-Mars 12.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kopp & Baud S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires de Kopp & Baud S.A., en liquidation, a décidé, en date du 21 janvier 1957, la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la dite-société sont invités à faire valoir leurs droits et réclamations d'ici au 15 mars 1957, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, la fiduciaire A. Surdez, 8, rue de Bourg, à Lausanne.

(AA 34¹)

Le liquidateur.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Colombie — Prescriptions sur les importations et les devises

(Cf. FOSC. N° 274 du 24 novembre 1956)

Se fondant sur le décret N° 637 du 20 mars 1951 (voir FOSC. N° 136 du 14 juin 1951), les autorités colombiennes ont publié les nouvelles prescriptions sur le commerce extérieur au «Diario Oficial» du 29 décembre 1956.

Les nouvelles dispositions apportent surtout des modifications aux listes de marchandises et aux taux des droits de timbre. Pour l'essentiel, elles prévoient ce qui suit:

La Banque de la République met à la disposition des importateurs des devises au cours officiel pour l'importation de marchandises du groupe spécial I et du groupe I. Après consultation du ministère de l'économie et d'une commission technique spéciale, l'office des changes peut aussi accorder des devises au débit du marché officiel en vue de l'importation de:

- machines destinées à l'installation de nouvelles industries, à la condition que les produits qu'elles se proposent de fabriquer ne puissent être remplacés par ceux d'entreprises qui existent déjà;
- machines destinées à compléter l'installation de fabriques qui sont déjà en cours de construction;
- nouvelles installations ou d'installations destinées à en agrandir d'autres qui existent déjà, pour autant qu'elles permettent d'économiser des devises et qu'elles contribuent à étendre et à compléter les branches de l'industrie nationale n'étant pas encore à même de couvrir entièrement les besoins du pays.

Dans ce cas, les machines et installations à importer seront considérées comme appartenant au groupe I, mais frappées d'un droit de timbre ad valorem de 60%.

Les importateurs doivent se procurer sur le marché libre les devises nécessaires au paiement des marchandises des groupes II et III.

Un nombre restreint de marchandises ne sont pour le moment pas admises à l'importation, bien qu'elles soient incorporées dans l'un des quatre groupes. Ces produits ont été rassemblés dans une liste spéciale.

Un extrait de la liste des marchandises déjà antérieurement non admises à l'importation a fait l'objet d'une communication au N° 274 du 21 novembre 1956 de la Feuille officielle suisse du commerce.

Le taux du droit de timbre a été fixé comme il suit:

Groupe I spécial	10% de la valeur indiquée sur le permis d'importation
Groupe I	40% de la valeur indiquée sur le permis d'importation
Groupe II	60% de la valeur indiquée sur le permis d'importation
Groupe III	90% de la valeur indiquée sur le permis d'importation

Les machines du groupe II ne sont pas soumises au droit de timbre. Si l'importation de parties et de pièces de rechange de machines agricoles, camions et tracteurs a lieu en vertu d'arrangements spéciaux avec la «Caja Agraria», le droit de timbre n'est que de 10% de la valeur mentionnée sur le permis. L'importateur doit alors s'engager à revendre aux intéressés, à des prix abordables, les parties et pièces qu'ils ont ainsi importées.

Les nouveaux taux des dépôts que les importateurs colombiens doivent effectuer lors de l'enregistrement du permis d'importation ont été fixés comme il suit:

Groupe I spécial	40% de la valeur de la marchandise
Groupe I	50% de la valeur de la marchandise
Groupe II	60% de la valeur de la marchandise
Groupe III	80% de la valeur de la marchandise

Répartition des marchandises

Groupe I spécial

Paiement: Des devises sont mises à disposition au cours officiel.
Droit de timbre: 10% de la valeur indiquée sur le permis d'importation.
Dépôt: 40% de la valeur de la marchandise.

Numéro du tarif douanier colombien	Désignation de la marchandise
436	Livres instructifs, même illustrés
579 a ¹	Tissu cord pour la fabrication de pueus (seulement pendant l'année 1957, plus tard groupe I)
879-887	Matériel de chemins de fer
Groupe I	
Paiement: Des devises sont mises à disposition au cours officiel.	
Droit de timbre: 40% de la valeur indiquée sur le permis d'importation.	
Dépôt: 50% de la valeur de la marchandise.	
Numéro du tarif douanier colombien	Désignation de la marchandise
81	Extraits de malt pour buts pharmaceutiques
88 b	Plantes utilisées en médecine
133 a ¹	Aliments diététiques pour enfants, à base de farines, de féculés et d'extraits de malt, non fabriqués pour la vente au détail
150 a ¹	Les mêmes, à base de lait
215, 217 e, l, 223, 224 a, 227, 233, 234 b, d-k, 235, 236, 237 a, c, d, 238, 239, 240 b-k, 241-276, 277 a, b ² , 2A, 2A ¹ , 278, 279 a, b, 280, 281 b, 282-287	Eléments, produits et compositions chimiques
288	Alcaloïdes et leurs dérivés, ainsi que leurs sels; glucosides
289	Produits opothérapiques, à l'exception de l'insuline (289 c ²)
290	Peptones, lécitines, nucléines, ainsi que préparations à base de ces substances
291 a	Sérum diagnostiques
291 a ²	Antitoxines et autres sérums immunisants
292 b	Catgut et autres ligatures stérilisées pour sutures chirurgicales
292 b ² , 3	Antibiotiques dosés (seulement pour spectres amples)
295 a ¹	Pellicules pour rayons X
297	Produits chimiques pour usages photographiques
299	Produits tannants synthétiques
302	Matières colorantes dérivées du goudron; indigo naturel
303, 306, 308 a, c, d, 310, 311, 312	Matières colorantes et vernis de ces positions
314 b	Mines pour crayons noirs, crayons de couleur et fusains

Numéro du tarif douanier colombien	Désignation de la marchandise
316 b	Substances odoriférantes artificielles et constituants définis isolés des essences naturelles, à l'exception de l'anéthol (316 a)
317	Mélanges d'essences, de leurs constituants isolés, de substances odoriférantes artificielles, pour la parfumerie, la confiserie, la fabrication de boissons, etc.
336	Explosifs
363 b	Accessoires et parties de machines et autres articles techniques en cuir (opossum)
436	Articles de librairie (livres, journaux, revues, cartes et cahiers de musique)
462 a	Fils de soie artificielle, à base de résine synthétique (nylon, etc.), non conditionnés pour la vente au détail
501	Fils de laine cardés
502	Fils de laine peignés
504	Fils de laine ou de poils fins, mélangés
730	Aiguilles en fer ou en acier
747	Limes et râpes
748	Scies et lames de scies
834-836 a	Machines agricoles
847 b, d	Machines à coudre sans bâti ni table; têtes de machines; pièces détachées de machines à coudre
848 a	Machines pneumatiques, y compris les outils pneumatiques
848 b ³	Machines-outils pour le travail des métaux
848 b ⁴	Autres
856	Roulements à billes, à rouleaux et à galets de tous genres
857	Arbres, roues et barres dentées, volants, poulies et autres organes et pièces mécaniques (par exemple garnitures de cardes, accessoires pour machines à filer et métiers à tisser)
858	Parties et pièces détachées de machines, d'appareils et d'engins mécaniques, n.c.a.
859	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs électriques; transformateurs; bobines à réaction (avec certaines exceptions)
862 a	Outils électromécaniques
865	Appareils électromécaniques
867	Appareils d'électricité médicale et appareils radiologiques
889	Tracteurs
915	Appareils et instruments d'optique (microscopes)
918	Compteurs à gaz, à eau et autres liquides, ainsi que leurs parties et pièces détachées
921	Instruments de mesure et de dessin
922	Instruments et appareils de géodésie, de géophysique, de météorologie, d'hydrographie, de navigation maritime et aérienne et d'astronomie
923 b	Autres instruments et appareils de médecine et de chirurgie, n.c. a. (excepté 923 a: aiguilles hypodermiques)
926	Instruments et appareils de physique, de chimie ou de précision, n.c.a.
929 a	Chronomètres de marine

Groupe II

Paiement: Pas d'attribution de devises (marché libre des devises).

Droit de timbre: 60% de la valeur indiquée sur le permis d'importation.

Dépôt: 60% de la valeur de la marchandise.

Numéro du tarif douanier colombien	Désignation de la marchandise
24	Lait et crème conservés, en blocs, en poudre, condensés, avec ou sans addition de sucre
81	Extraits de malt, excepté ceux employés dans l'industrie pharmaceutique
133 a ²	Aliments diététiques pour enfants, à base de farines, de féculés et extraits de malt, conditionnés pour la vente au détail
150 a ²	Les mêmes, à base de lait
212 b, 213, 214, 216, 217 a-d, f-h, 220-222, 225, 226, 228-232, 240 a, 277 b ¹ , 2 B, 3 B, c, 281 a	Eléments, produits et préparations chimiques
289 c ²	Insuline
291 a ³	Autres sérums pour usage médical
a ⁴	Autres sérums pour usage vétérinaire
291 b	Vaccins et préparations bactériennes
292	Médicaments préparés ou dosés et autres préparations pharmaceutiques (pour autant qu'ils ne tombent pas sous le groupe I)
296	Papiers et cartes pour usage photographique
305, 307, 313	Matières colorantes de ces positions
363	Articles techniques en cuir
442	Bourre, bourrette et déchets de soie naturelle
443, 444, 445	Fils de soie, non conditionnés pour la vente au détail
460	Gaze à bluter
462 b	Fils de soie artificielle, non à base de résines synthétiques et non conditionnés pour la vente au détail
465	Fibres textiles artificielles
467	Fils de déchets de soie artificielle, etc.
490	Gaze à bluter en soie artificielle, etc.
523 b, c, d	Fils de coton retors, écrus, blanchis, teints ou imprimés, mercerisés ou glacés
528	Quelques tissus façonnés
712 b	Raccords et brides pour tuyauterie, en fer et en acier
820	Chaudières à vapeur, économiseurs, surchauffeurs; accumulateurs de vapeur
822	Machines à vapeur séparées de leurs chaudières
824	Machines motrices hydrauliques
825	Machines motrices à air ou à gaz comprimé, à vent et autres analogues
827	Pompes pour liquides
828	Pompes à air, compresseurs, ventilateurs, machines soufflantes et autres machines similaires
830	Calandres de toute espèce
831	Machines centrifuges, n.c.a.
832	Presses hydrauliques et autres presses, n.c.a.
837	Machines et engins pour la minoterie
843	Machines et appareils pour l'imprimerie et les arts graphiques
844-846	Machines textiles
848 b ¹ , 2	Machines pour le travail du bois
849	Machines servant à empaqueter
850	Appareils de pesage
851, 852	Parties pour machines à écrire, machines à calculer, et machines de comptabilité
872	Appareils de mesure et d'enregistrement de l'énergie électrique; compteurs électriques
916	Balances de précision, y compris les poids de précision
929 b	Montres pour automobiles, bateaux et avions
931	Mouvements pour montres de poche et montres-bracelets, même des ébauches
932	Pièces détachées pour montres de poche et montres-bracelets
934 b	Horloges de contrôle
935	Mouvements d'horlogerie et leurs pièces détachées, n.c.a.
965-967	Celluloid et autres matières plastiques, ainsi que les produits fabriqués de ces matières

Groupe III

Paiement: Pas d'attribution de devises (marché libre des devises).
Droit de timbre: 90% de la valeur indiquée sur le permis d'importation.
Dépôt: 80% de la valeur de la marchandise.

Numéro du tarif douanier colombien	Désignation de la marchandise
219, 222 a *)	Eléments, produits et préparations chimiques
224 b, 234 a, c,	
237 b, 279 c	
309	Couleurs de toutes espèces, conditionnées pour la vente au détail
464	Déchets de soie artificielle, en masse
466	Déchets de soie artificielle ainsi que de fibres textiles artificielles, cardés ou peignés
468	Fils de soie artificielle, de déchets de soie artificielle ou de fibres textiles artificielles, conditionnés pour la vente au détail
486	Dentelles en soie artificielle, en déchets de soie artificielle ou en fibres textiles artificielles, même mélangés avec d'autres matières textiles, excepté la soie naturelle, d'une largeur ne dépassant pas 30 cm.
488	Broderies en soie artificielle, en déchets de soie artificielle ou en fibres textiles artificielles, même mélangés d'autres matières textiles, excepté la soie
522	Fils de coton simples, écru, blanchis, teints, ou imprimés, mercerisés, glacés
523 a	Fils de coton retors, écru
524	Fils de coton câblés (seables)
525	Fils de coton mélangés
526	Fils de coton conditionnés pour la vente au détail
576	Tissus, rubans et passementeries élastiques
607-609	Cloches pour chapeaux de toute espèce
708	Tuyaux et raccords en fonte non malléable
851, 852	Machines à écrire, machines à calculer et machines de comptabilité, caisses enregistreuse
853	Machines et appareils de bureau, n.e.a.
Ne sont pour le moment pas admis à l'importation 1	
708 a	Tuyaux
851, 852	Machines à écrire, caisses enregistreuses
847	Machines à coudre de ménage

*) Acide acétique non dénaturé.

Sur demande écrite, la division du commerce donnera de plus amples détails. 34. 11. 2. 57.

Frankreich

Einfuhrregime für Messen im Jahr 1957

Die schweizerischen Firmen, welche sich im Jahre 1957 an französischen Messen beteiligen werden (einschließlich die Fachmessen, die Salons und die internationalen Messen in Nordafrika) und welche auf die Zuteilung eines Sonderkontingents Anspruch erheben, werden gebeten, sich unverzüglich, jedenfalls vor dem 28. Februar 1957, bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich, anzumelden, unter Angabe folgender Daten:

1. Messe, an der die Beteiligung vorgesehen ist.
2. Standfläche in m².
3. Bezeichnung der auszustellenden Produkte.
4. Betrag des gewünschten Sonderkontingents.
5. Betrag des in den Jahren 1955 und 1956 erhaltenen und effektiv ausgenützten Messekontingents und der damals belegten Standfläche.

34. 11. 2. 57.

France

Régime d'importation pour les foires et expositions en 1957

Les maisons suisses qui exposeront en 1957 aux manifestations commerciales françaises de caractère international (y compris les foires internationales de l'Afrique du Nord et les salons spécialisés) et qui désirent bénéficier de contingents, sont priées de s'annoncer le plus tôt possible et en tous les cas avant le 28 février 1957 à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, à Zurich, en accompagnant leurs demandes des indications suivantes:

- 1° Foire à laquelle une participation est prévue.
- 2° Surface du stand en m².
- 3° Nature des produits à exposer.
- 4° Montant du contingent spécial demandé.
- 5° Montant du contingent spécial de foire obtenu en 1955 et 1956 et effectivement utilisé et surface de stand occupée.

34. 11. 2. 57.

Irland
Einfuhrvorschriften

Die irischen Behörden haben mit Verfügungen vom 29. Januar 1957 neue Kontingente für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten, heute noch der Kontrolle unterstellten Waren eröffnet:

Import Quota No	Commodity	Quota Period	Quota
12	Hose (other than half-hose) made wholly or partly of silk or artificial silk ¹⁾	1. 3. 1957—28. 2. 1958	570 000 pairs
13	Certain woven fabrics of wool or worsted or synthetic or artificial textile ¹⁾	1. 3. 1957—31. 8. 1957	1 000 000 square yards

¹⁾ Für nähere Umschreibung der Kontingente vergleiche Publikationen im SHAB, Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Anhang I, und Nr. 265 vom 12. November 1954.

Irlande — Prescriptions concernant l'importation

Les autorités irlandaises, par ordonnances du 29 janvier 1957, ont ouvert de nouveaux contingents pour l'importation des marchandises mentionnées ci-dessous, soumises encore aujourd'hui à un contrôle:

¹⁾ Pour désignation plus détaillée des contingents voir publications parues dans la FOSC, N° 303 du 27 décembre 1950, annexe I, et N° 265 du 12 novembre 1954.

34. 11. 2. 57.

Besuch des italienischen Aussenhandelsdirektors Dall'Oglio in Bern

Der italienische Aussenhandelsdirektor Dall'Oglio stattete in Begleitung seines ersten Mitarbeiters seinen schweizerischen Kollegen einen Besuch ab, um die gegenseitigen Aussenhandelsbeziehungen und die gemeinsame Stellungnahme zu aktuellen europäischen Problemen der Aussenhandelspolitik einem gegenseitigen Gedankenaustausch zu unterziehen. Die Vertreter der beiden Staaten stellten mit Befriedigung fest, daß das Handelsvolumen in den letzten Jahren eine erfreuliche Ausdehnung erfahren hat und bestätigten die Fortsetzung ihrer bisherigen liberalen Aussenhandelspolitik. Die Aussprache ermöglichte des weiteren die Bereinigung einiger Einzelfragen. 34. 11. 2. 57.

Visite à Berne de M. Dall'Oglio, directeur général du commerce extérieur italien

Accompagné de son premier collaborateur, le directeur général du commerce extérieur italien, M. Dall'Oglio, a rendu visite à ses collègues suisses, afin de procéder à un échange de vues sur les relations commerciales entre les deux pays et sur la position de la Suisse et de l'Italie face aux problèmes européens actuels de la politique commerciale extérieure. Les représentants des deux Etats ont relevé avec satisfaction que le volume des échanges commerciaux entre l'Italie et la Suisse s'est développé de manière réjouissante ces dernières années. Ils ont en outre confirmé le maintien de la politique commerciale libérale suivie jusqu'ici. Les entretiens ont encore permis de régler quelques questions de détail. 34. 11. 2. 57.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. 2. 57.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen Changements
Goldbestand — Encaisse or.....	7 061 950 250.—	+ 45.55
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	552 544 222.26	— 98 851.—
andere — autres	82 732.08	—
Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change	170 816 523.35	— 13 085 843.99
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	—	— 6 966 845.50
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	37 785 229.60	—
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	237 600.—	—
andere — autres	45 440 301.—	— 16 628 945.04
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	9 097 951.24	—
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	33 641 025.20	+ 1 166 650.82
Zusammen — Total	7 911 598 834.73	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres.....	48 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	5 272 387 895.—	— 121 970 845.—
Tagl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	1 907 156 598.17	—
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	512 374 022.65	+ 84 454 072.69
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	171 680 318.91	— 430 318.49
Zusammen — Total	7 911 598 834.73	

Diskontsatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinssatz 2½% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance 2½% dep. le 26 nov. 1936
34. 11. 2. 57.

Couvertures pour la «Vie économique» 1956

Vous savez que les différents fascicules de la «Vie économique» constituent une documentation de premier ordre; aussi tiendrez-vous à les réunir en un recueil et à les faire relier. Nous vous y aiderons volontiers; si vos collections des années passées ne sont plus complètes ou sont détériorées, nous vous les complétons, dans la mesure du possible, au moyen de nos fascicules de réserve.

Nous disposons pour la XXIX^e année, de couvertures en toile, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de la «Vie économique», ainsi que les cinq rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: 2 fr. 30. Versements au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1938 à 1955, qui sont livrables au même prix.

Classeur pour l'année courante

A part les couvertures précitées, nous avons créé un classeur en toile bleue, avec titre or, afin de pouvoir conserver les fascicules mensuels en ordre et de les protéger. Grâce à ses 18 pinces, ce classeur peut contenir une collection annuelle complète avec ses annexes. Les fascicules restent à l'état de neuf et il est très facile de les insérer ou de les sortir. Au reste, le classeur s'ouvre et se ferme comme un livre.

Vos fascicules mensuels seront ainsi toujours bien ordonnés et à votre disposition; cela vous évitera des pertes de temps et les frais qu'entraîne la commande de numéros manquants. Le classeur spécial dont il s'agit est vendu au prix de 5 fr. 30.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 2000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES. Portable-Modelle ab Fr. 245.- Büro-Modelle ab Fr. 830.-



SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT



HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

Genossenschaftliche Zentralbank

Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung

Auf Grund der Bestimmungen der Statuten werden die Delegierten der in § 8 I der Statuten erwähnten Mitglieder sowie die in der Vorversammlung gewählten Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8 II der Statuten zur Teilnahme an der ordentlichen Delegiertenversammlung auf Samstag, den 2. März 1957, 14.15 Uhr, in den grossen Saal des Genossenschaftshauses im Freidorf bei Basel höflich eingeladen.

Als Traktanden sind vorgesehen:

1. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 25. Februar 1956.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1956. Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilscheine und die Verwendung des weiteren Betriebsüberschusses sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Sodann werden die Mitglieder gemäss § 8 II der Statuten zu einer

Vorversammlung

auf Samstag, den 2. März 1957, 14 Uhr, in den Vortragssaal des Genossenschaftshauses, 1. Stock, Freidorf bei Basel, eingeladen.

Als Traktanden für diese Versammlung sind vorgesehen:

1. Protokoll der Vorversammlung vom 25. Februar 1956.
2. Wahl der Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8 II der Statuten für die am 2. März 1957, 14.15 Uhr, im Genossenschaftshaus Freidorf stattfindende ordentliche jährliche Delegiertenversammlung.

Basel, den 9. Februar 1957.

Im Namen der Verwaltung,
der Präsident: **O. Zellweger**,
der Sekretär: **Dr. H. Küng**.

Den Delegierten der Mitglieder wird Gelegenheit geboten, mittels Automobil nach dem Freidorf zu fahren; zu diesem Zwecke steht Samstag, den 2. März 1957, ab 13.30 Uhr, auf dem Centralbahnplatz (beim Strassburgerdenkmal) in Basel ein Autocar zur Verfügung.

Spar- & Leihkasse Melchnau

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 23. Februar 1957, 14 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», in Melchnau

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung der Jahresrechnung pro 1956 und Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat und die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen: Es sind zu wählen:
a) 3 Mitglieder des Verwaltungsrates infolge Ablauf der Amtsdauer;
b) 1 Mitglied des Verwaltungsrates infolge Demission;
c) 2 Mitglieder und 1 Ersatzmann der Revisionsstelle, infolge Ablauf der Amtsdauer.
5. Unvorhergesehenes.

Der Verwaltungsrat.

Internationale Kölner Messe Frühjahr 1957:

Hausrat- und Eisenwarenmesse vom 8.-11.3.
Textil- und Bekleidungsmesse vom 17.-19.3.

Auskünfte durch:

Handelskammer Deutschland-Schweiz, Zürich 1
Talacker 41, Telefon (051) 25 37 02
Telegramme: Deutschhandel

Verbilligte Fahrten:

Aktiengesellschaft Danzas & Co.
Reisebureau, Zürich, Bahnhofplatz,
Löwenstrasse 71



Lastwagen - Reparaturen AG., Wil (SG)

Einladung

zur **ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre**
auf Donnerstag, den 28. Februar 1957, nachmittags 17.30 Uhr, in die Aebtestube
des Restaurants «Zum Hof» in Wil

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1956 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat, die Geschäfts- und Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 14. Februar 1957 auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht aufgelegt. Dasselbst können auch die Stimmkarten gezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Spinnerei Aegeri, Neuägeri

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 16. Februar 1957, 10.30 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Zug

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 11. Februar 1956.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1956 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen.
6. Anschaffung von Maschinen gemäss Antrag des Verwaltungsrates.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen vom 5. bis 15. Februar 1957 auf dem Gesellschaftsbureau in Neuägeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Um 11 Uhr, d. h. anschliessend an die ordentliche Generalversammlung, findet ebenfalls im Hotel «Ochsen» in Zug eine

ausserordentliche Generalversammlung

statt, in welcher folgende Traktanden behandelt werden:

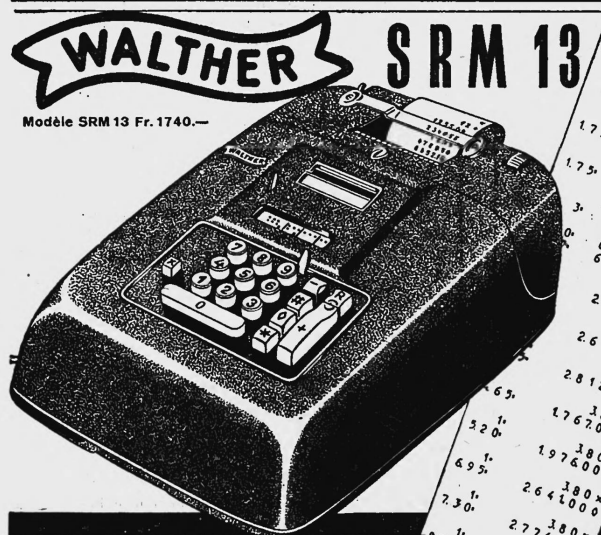
1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 1,5 Millionen auf 2,1 Millionen Franken durch Ausgabe von 1000 neuen voll libierten Inhaberkarten zu nominell Fr. 600 per Stück zum Preise von Fr. 650 unter Wahrung des Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre.
2. Feststellung der Zeichnung und vollen Liberierung der neuen Aktien.
3. Revision der Gesellschaftsstatuten.

Die Anträge des Verwaltungsrates betreffend Kapitalerhöhung und Statutenänderung liegen ab 5. Februar 1957 am Sitz der Gesellschaft in Neuägeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an den Generalversammlungen teilzunehmen wünschen, können auf dem Gesellschaftsbureau in Neuägeri bis und mit Freitag, den 15. Februar 1957, unter Angabe der Aktiennummern die Zutrittskarten beziehen. Nach dem 15. Februar werden keine Karten mehr ausgegeben.

Neuägeri, den 23. Januar 1957.

Der Verwaltungsrat.



Modèle SRM 13 Fr. 1740.-

Rapide — simple pratique Deux machines en une seule!

Machine à additionner imprimante
Addition, soustraction positive et négative
11 chiffres à l'inscription, 13 chiffres au total.

Machine à calculer effectuant les multiplications avec impression
du multiplicande, du multiplicateur et du produit. Manipulation
simple et sans fatigue.

Portable: Poids 9,7 kg. Modèle SRM 13 Fr. 1740.-

Autres modèles «Walther» électriques «S 10» et «SR 12», capacité
9/10 et 11/12 — Fr. 1345.- et Fr. 1540.-

Demandez-nous des prospectus ou une machine à l'essai.

S.A. POUR MACHINES A ADDITIONNER ET A CALCULER
ZURICH

Téléphone (051) 27 01 33



S.A. NAVI-FER A.G.

BASEL

Rheinschiffahrt - Internat. Transporte

Tel. (061) 22 97 37
Télégr.: NAVIFERSA
Telex: 62123

Zuverlässige Bedienung

**Der
springende**

Punkt...

bei allen CARFA-Produkten, ob Kohlepapier, Farbbänder, Stempelkissen oder Matrizen, ist die

CARFA-Garantie

Sie bürgt für sorgfältige Herstellung in einer modern eingerichteten Fabrik in Péry/Biel und zuverlässige und prompte Lieferung

Der Bürobedarfsartikel-Markt gehört dem Fachgeschäft



Teintureries Réunies

Morat et Lyonnaise S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 21 mars 1957, à 15 heures, à Lausanne, hôtel de la Paix.

La feuille de présence sera établie dès 14 heures 30.

Ordre du jour: Opérations statutaires (art. 29 des statuts).

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, dès le 11 mars 1957, au siège social à Pully.

N. B. Les propriétaires d'actions qui veulent assister à l'assemblée doivent déposer leurs titres au siège social, ou justifier leur qualité d'actionnaires, un jour au moins avant la date fixée pour la réunion (art. 27 des statuts).

Pully, le 7 février 1957.

Le conseil d'administration.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».



Suchen Sie eine Lösung?

Die Anpassungsfähigkeit unserer Fabrikation erlaubt uns, für jeden Fall das Geeignete zu finden. Ordner mit Prägedruck, Einbände mit Aetatüberzug, Cellophantaschen. Klassische und Spiral-Einbände (Kunststoff oder Metalldraht). Zum Aufbewahren von Dokumenten jeder Art.

RICOR
S.A.
NYON

Le propriétaire du brevet suisse

N° 296 671

du 25 février 1952 pour «Procédé de fabrication d'un minimum de plomb à très haute dispersion» désire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet, et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schott, ingénieur-conseil, 5, boulevard du Théâtre, Genève.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Trüssel Ernst

geb. 1901, von Sumiswald, gew. Baumeister, wohnhaft gew. in Huttwil, verstorben am 5. Januar 1957, gew. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Ernst Trüssel, Maurergeschäft, Huttwil.

Eingaben bis und mit 4. März 1957:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Trachselwald;
- für Guthaben des Erblässers beim Notariat Minder & Ilrunner, Huttwil.

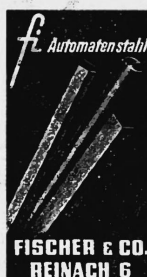
Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Ernst Saurer, eidg. dipl. Buchhalter, Langenthal.

Das Geschäft des Erblässers wird während der Dauer des öffentlichen Inventars durch die Witwe und den Sohn unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Huttwil, den 29. Januar 1957.

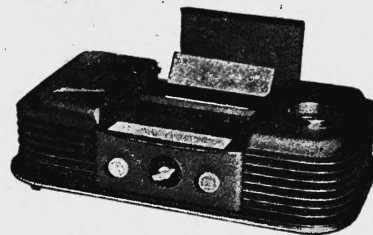
Der Beauftragte:
Paul Minder, Notar.



PATENTE
KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66



**DIE LICHTPAUSE IM BÜRO —
BILLIGER ALS FOTOKOPIEN**



DUPLOMASTER C 25 Fr. 1325.—

Kombinierter Büro-Lichtpaus- und Entwicklungs-Automat für Halbtrocken-Papiere

Das perfekte Gerät zur Herstellung mehrerer Duplikate von einseitig beschrifteten, durchscheinenden Originalen (dickere Vorlagen können mit Translatin durchscheinend gemacht werden).



OZALD AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 — Tel. 24 47 57

Fabriken von Lichtpauspapieren und -geräten
Fotokopier- und Mikrofilmapparaturen, Fotokopierpapiere
Lichtpaus-, Plandruck- und Fotokopieranstalt

NATIONAL-Buchungsmaschinen

Neueste Modelle — Rebuilt

2, 4 und 6 Zählwerke, Kurztext und Volltext kombiniert

Kl. 31 mit 10 Zählwerken

Kl. 32 mit 6–10 Zählwerken

Organisation und Einführung durch Fachleute, Garantie und Service.

REBUMA SUTER, Uetlibergstrasse 350, ZÜRICH
Tel. (051) 33 66 36

Synthetischer Gummi

der

Naugatuck Chemical International, New York

PARACRIL (NITRIL) NAUGAPOL (GR-S)
SYNPOL (GR-S)

Albert Isliker & Co., Zürich 1

Löwenstrasse 35a



Ein Muster sagt mehr als 1000 Worte

Verlangen Sie deshalb unsern starken

Urania-Briefordner

10	50	100	Stück
1.95	1.85	1.70	das Stück

Ablegeordner, braun

1.— —.85 —.80

Archivschachteln, braun

1.35 1.15 1.05

franko Zürich

Zumstein
PAPETERIE
FÜR HANDEL TECHNIK KUNST
Uraniastr. 2 Zürich Tel. 53 14 66